

Social Security



فوائد للناجين

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)

### تفضل بزيارة موقعنا

موقعنا الإلكتروني [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) مصدر قيم للمعلومات الخاصة ببرامج الضمان الاجتماعي. في موقعنا الإلكتروني يمكنك أيضاً:

- تقديم طلب للحصول على فوائد الرعاية الطبية والإعاقة والتقاعد;
- مراجعة *Social Security Statement* (كشف حساب الضمان الاجتماعي) الخاص بك؛
- الحصول على عنوان مكتب الضمان الاجتماعي المحلي؛
- طلب بدل فاقد من بطاقة الرعاية الطبية؛
- الحصول على نسخ من النشرات.

يتوفر بعض هذه الخدمات باللغة الإنجليزية فقط.

### اتصل على رقمنا المجاني

بالإضافة إلى استخدام موقعنا الإلكتروني، يمكنك الاتصال بنا على رقم الهاتف المجاني ١٢١٣-٧٧٢-٨٠٠-١. إننا نتعامل مع جميع المكالمات بسرية تامة. إذا كنت تتحدث الإسبانية، فاضغط الرقم ٢. وإذا كنت تتحدث أية لغة أخرى، فاضغط الرقم ١، وانتظر على الخط واستمع إلى المطالبات الصوتية التلقائية باللغة الإنجليزية حتى يقوم أحد ممثلينا بالرد عليك. سوف يتصل الممثل بمترجم فوري للمساعدة في مكالمتك. خدمات الترجمة الفورية متوفرة مجاناً. يمكننا الإجابة عن أسئلة محددة في الفترة من الساعة ٧ صباحاً إلى ٧ مساءً، من الاثنين إلى الجمعة. وبوجه عام، لن تنتظر سوى مدة قصيرة في حالة الاتصال خلال الأسبوع بعد يوم الثلاثاء. يمكننا تقديم المعلومات باللغة الإنجليزية من خلال خدمة الهاتف الألي على مدار ٢٤ ساعة يومياً. إذا كنت من الصم أو الذين لديهم صعوبات في السمع، فيمكنك الاتصال بنا على رقم الهاتف النصي ١-٨٠٠-٣٢٥-٠٧٧٨.

كما أننا نريد أن نتأكد من حصولك على خدمة تتميز بالدقة والأسلوب اللائق. لهذا السبب، يوجد لدينا ممثل ثانٍ للضمان الاجتماعي لمراقبة بعض المكالمات الهاتفية.

أهمية تأمين الورثة بالضمان الاجتماعي ..... ٤

---

إذا كنت تعمل...ماذا عليك أن تعلمه بشأن إعانات الورثة ..... ٤

---

في حالة وفاة قريب...ماذا عليك معرفته عن إعانات الورثة ..... ٧

---



## أهمية تأمين الوراثة بالضمان الاجتماعي

يمكن أن يكون فقدان من يعول الأسرة ذو عواقب وخيمة على الصعيدين العاطفي والمالي. ولذلك يقدم الضمان الاجتماعي المساعدة عن طريق توفير دخل لأسر العاملين الذي يتوفون. وفي واقع الأمر، يحتمل أن يحصل ٩٨ من كل ١٠٠ من الأطفال الذين توفي آباؤهم العاملون على إعانات، بل أن الضمان الاجتماعي يقدم إعانات للأطفال أكثر من أي برنامج فدرالي آخر.

يقدم لك هذا الكتيب نظرة عامة عن إعانات الوراثة من الضمان الاجتماعي التي تدفع لزوج أو زوجة وأطفال العامل المتوفي. وليس المقصود من هذا الكتيب أن يجيب عن كل الأسئلة التي قد تراودك. وللمزيد من المعلومات عن برنامج إعانات الوراثة بالضمان الاجتماعي زوروا موقعنا أو اتصلوا بأرقامنا المجانية.

## إذا كنت تعمل...ماذا عليك أن تعلمه بشأن إعانات الوراثة

### «التأمين على الحياة» من الضمان الاجتماعي

العديد من الناس ينظرون للضمان الاجتماعي على أنه برنامج تقاعدي فقط. ولكن بعض الضرائب التي تدفعها للضمان الاجتماعي تخصص لتغطية تأمين الوراثة للعاملين وأسرهم. وفي الواقع، فإن قيمة التأمين على الوراثة الذي لديك في الضمان الاجتماعي قد يفوق قيمة التأمين الفردي على حياتك.

وفي حالة وفاتك، قد يحق لبعض أفراد عائلتك الحصول على إعانات الوراثة. وتشمل هذه القائمة الأرمال (والأرامل المطلقين) والأطفال والوالدين التابعين.

### كيف أكسب التأمين على الوراثة؟

خلال فترة عملك ودفعتك الضرائب لصندوق الضمان الاجتماعي فإنك تكسب نقاط حساب نحو إعانات الضمان الاجتماعي. ويعتمد عدد السنوات اللازمة لكي يستحق أفراد العائلة الحصول على إعانات الوراثة من الضمان الاجتماعي على عمرك وتاريخ وفاتك. فعدد سنوات العمل الضرورية تقل كلما قل عمر العامل. ولكن لا يحتاج أحد للعمل لأكثر من ١٠ سنوات لكي يستحق تحصيل إعانات الضمان الاجتماعي.

إذ بموجب قاعدة خاصة، إذا عملت لسنة ونصف السنة فقط في خلال الثلاث سنوات التي تسبق وفاتك، فيمكن أن يتم دفع الإعانات لأولادك وأحد الزوجين الذي/التي يرعى/ترعى الأولاد.

## من يمكنه الحصول على فوائد المتبقين على قيد الحياة المستندة إلى عمك؟

- يستطيع الأرمل أو الأرملة الحصول على الفوائد كاملة عند سن التقاعد الكامل. سن التقاعد الكامل للمتبقين على قيد الحياة هو ٦٦ عامًا للأشخاص الذين ولدوا بين عامي ١٩٤٥ و ١٩٥٦ وسوف يرتفع تدريجيًا إلى ٦٧ عامًا بالنسبة للأشخاص الذين ولدوا عام ١٩٦٢ وما بعده. يمكن للأرمل أو الأرملة الحصول على فوائد مخفضة عند بلوغ سن ٦٠ عامًا. إذا كان الزوج الأرمل/الزوجة الأرملة معاقًا، فيمكن أن يبدأ في صرف الفوائد عند بلوغ سن ٥٠ عامًا. لمزيد من المعلومات حول الزوج الأرمل والزوجة الأرملة وغيرهما من المتبقين على قيد الحياة، تفضل بزيارة [www.socialsecurity.gov/survivorplan](http://www.socialsecurity.gov/survivorplan).
- يستطيع الأرمل أو الأرملة الحصول على الفوائد في أية سن إذا كان يتولى رعاية ابنك/ابنتك الذي يتلقى فوائد الضمان الاجتماعي ولم يبلغ من العمر ١٦ عامًا أو معاقًا.
- غير المتزوجين الأطفال تحت سن ١٨ عامًا (أو حتى ١٩ عامًا إذا كانوا طلابًا منتظمين في إحدى المدارس الابتدائية أو الثانوية) يمكن الحصول على الفوائد أيضًا. يمكن لأبنائك الحصول على الفوائد في أية سن إذا كانوا قد أصيبوا بالإعاقة قبل بلوغهم ٢٢ عامًا وكانت هذه الإعاقة لا تزال مستمرة. وفي ظروف معينة، يمكن أيضًا دفع الفوائد إلى أبناء أحد الزوجين أو الأحفاد أو أحفاد أحد الزوجين أو الأبناء بالتبني.
- يمكن لوالديك التابعين لك الحصول على الفوائد إذا كانا يبلغان من العمر ٦٢ عامًا أو أكثر. (وحتى يحق لوالديك الحصول على الفوائد بصفتهم تابعين، يجب أن تكون متكفلاً بنصف تكاليف معيشتهم على الأقل).

## الفوائد للأزواج المطلقين المتبقين على قيد الحياة

في حالة المطلقين، يمكن أن يحصل الزوج السابق/الزوجة السابقة عند بلوغ سن ٦٠ عاماً أو أكثر (٥٠-٥٩ عاماً إن كان معاقاً) على الفوائد إذا كان الزواج قد استمر ١٠ سنوات على الأقل. ومع ذلك، فلا يُشترط أن يفى الزوج السابق/الزوجة السابقة بقاعدة السن أو مدة الزواج إذا كان أحدهما يقوم برعاية ابن له من الآخر وكان هذا الابن أصغر من ١٦ عاماً أو معاقاً، كما يحق للزوج/الزوجة الحصول على الفوائد استناداً إلى عمل الطرف الآخر. يجب أن يكون الطفل الابن الطبيعي للزوج السابق/الزوجة السابقة أو ابناً بالتبني بالطرق القانونية.

إن الفوائد المدفوعة إليك كزوج مطلق/زوجة مطلقة على قيد الحياة يفى بمتطلبات السن أو الإعاقة بصفته أرمل أو أرملة لن تؤثر على قيم الفوائد بالنسبة للآخرين من المتبقين على قيد الحياة الذين يحصلون على فوائد والمدرجين في سجل الشخص المتوفى. ومع ذلك، إذا كنت أمّاً مطلقة أو أباً مطلقاً على قيد الحياة وتقوم برعاية ابنك من زوجك السابق/زوجتك السابقة وكان هذا الابن أصغر من ١٦ عاماً أو معاقاً، فستؤثر الفوائد التي تحصل عليها على مبلغ الفوائد التي يحصل عليها الأشخاص الآخرون المدرجون في سجل الشخص المتوفى.

### ما مقدار الفوائد؟

إن مقدار ما يمكن أن تحصل عليه أسرتك من الضمان الاجتماعي يعتمد على متوسط دخلك أثناء حياتك. ويعني ذلك أنه كلما زاد دخلك زادت الفوائد التي سيحصلون عليها.

يجب عليك مراجعة الخاص بك *Social Security Statement* (كشف حساب الضمان) الاجتماعي والذي يتم إرساله إلى العاملين البالغين من العمر ٦٠ عاماً أو أكثر ممن لا يحصلون على فوائد الضمان الاجتماعي. إذا كنت عاملاً تبلغ من العمر ١٨ عاماً أو أكثر، فيمكنك الحصول على تقرير من الإنترنت. يقدم التقرير تقريراً تقديراً بالفوائد التي يمكن دفعها إلى المتبقين على قيد الحياة، وكذلك تقريراً بفوائد التقاعد والإعاقة وغير ذلك من المعلومات المهمة. لإنشاء حساب عبر الإنترنت لمراجعة التقرير الخاص بك، تفضل بزيارة موقعنا الإلكتروني [www.socialsecurity.gov/mystatement](http://www.socialsecurity.gov/mystatement)

## دفعة واحدة في حالة الوفاة.

هناك مبلغ قدره ٢٥٥ دولار يدفع مرة واحدة في حالة وفاتك إن كنت قد عملت لفترة كافية. ويدفع هذا المقدار فقط لزوجتك أو طفلك القاصر إذا توفرت فيهم بعض الشروط.

### في حالة وفاة قريب...ماذا عليك معرفته عن إعانات الوراثة

#### كيف أطلب الحصول على الإعانات؟

إذا كنت لا تحصل حالياً على إعانات الضمان الاجتماعي

عليك طلب الحصول على الإعانات فوراً لأنه، في بعض الحالات، تدفع الإعانات من الوقت الذي تقدم فيه الطلب وليس من تاريخ وفاة العامل المعني.

يمكنك تقديم الطلب بالهاتف أو في أي من مكاتب الضمان الاجتماعي. سنكون بحاجة لبعض المعلومات ولكن لا توجل تقديم الطلب إن كانت المعلومات تتفصك. سنساعدك في الحصول على ما تحتاجه وسنكون بحاجة إما لوثائق أصلية أو نسخ مصدقة من الهيئة التي أصدرتها.

وتشمل قائمة المعلومات التي نريدها التالي:

- إثبات الوفاة- إما من مؤسسات الدفن أو شهادة الوفاة الرسمية؛
- رقم ضمانك الاجتماعي إضافة إلى رقم ضمان الشخص المتوفى؛
- شهادة ميلادك؛
- شهادة زواجكما إن كنت أحد الأرملةين؛
- وثائق التطلاق إذا كنت تطلب الإعانة كأحد الطليقين؛
- أرقام الضمان الاجتماعي للأولاد التابعين أن وجدت؛
- استمارة W-2 للشخص المتوفى أو تصريحات الضرائب الفردية لأصحاب الأعمال الحرة للسنة الأخيرة و؛
- اسم البنك الذي تتعامل معه ورقم حسابك لكي يتم إيداع إعاناتك في هذا الحساب مباشرة.

## إذا كنت أصلاً تحصل على فوائد الضمان الاجتماعي

إذا كنت تحصل بالفعل على الفوائد بصفقتك أحد الزوجين استناداً إلى عمل زوجك/زوجتك، فسوف نقوم بتغيير دفعاتك إلى فوائد المتبقيين على قيد الحياة، وذلك عندما تبلغنا بحالة الوفاة. وسوف نتصل بك إذا كنا بحاجة إلى مزيد من المعلومات.

إذا كنت تحصل على فوائد استناداً إلى عملك أنت، فاتصل بنا أو تفضّل بزيارتنا وستحقق لمعرفة إن كان في إمكانك الحصول على مزيد من المال باعتبارك أرمل أو أرملة.

وإذا كان الأمر كذلك، فسوف تحصل على مزيد من الفوائد يعادل قيمة المبلغ الأعلى.

سيتعين عليك إتمام طلب من أجل التحويل إلى فوائد المتبقيين على قيد الحياة، وسنحتاج إلى الاطلاع على شهادة وفاة زوجك/زوجتك.

### ما هو المبلغ الذي ستحصل عليه؟

قدر الإعانات يعتمد على ما كسبه الشخص المتوفى. فكلما دفع المتوفى مساهمات للضمان الاجتماعي كلما كانت الإعانات أكثر.

يستخدم الضمان الاجتماعي مبلغ الفوائد الأساسية للعامل المتوفى ويحسب النسبة المئوية التي يحق للمتبقين على قيد الحياة الحصول عليها. تعتمد هذه النسبة على أعمار المتبقين على قيد الحياة وعلاقتهم بالعامل المتوفى. إذا كان الشخص المتوفى يحصل على فوائد مخفضة، فسيتم حساب فوائد المتبقين على قيد الحياة استناداً إلى هذا المبلغ. وفيما يلي أكثر الحالات حدوثاً:

- أحد الأرمال الذي بلغ سن التقاعد الكامل أو أكبر يحصل على إعانات بنسبة ١٠٠ في المائة من قدر إعانات العامل الأساسية.
- أحد الأرمال الذي بلغ سن ٦٠ ولكن لم يبلغ سن التقاعد بعد يحصل على إعانات بنسبة ٧١-٩٩ في المائة من قدر إعانات العامل الأساسية.
- أحد الأرمال الذي بلغ أي عمر وله طفل دون سن ١٦، يحصل على إعانات بنسبة ٧٥ في المائة من قدر إعانات العامل الأساسية.
- الأطفال يحصلون على ٧٥ في المائة من قدر العامل الأساسي.



## الحد الأقصى للإعانات العائلية

هناك حد أقصى للإعانات التي قد تدفع لك وكل فرد من أفراد عائلتك الآخرين كل شهر. والحد يتنوع ولكنه عادة ما يكون بين ١٥٠ و ١٨٠ في المائة من مبلغ إستفادة الشخص المتوفى.

## المعاشات من الأعمال التي لا يغطيها الضمان الاجتماعي

إذا حصلت على معاش من عمل كنت تؤدي فيه ضرائب الضمان الاجتماعي، هذا المعاش لن يؤثر على مخصصاتك من الضمان الاجتماعي. في حين إذا حصلت على معاش من عمل لم يغطيه الضمان الاجتماعي، على سبيل المثال، الخدمة المدنية الفدرالية «federal civil service»، العمل الحكومي في الولاية أو المحلي أو العمل في بلد أجنبي، فإنه قد يتم خصم مخصصات الضمان الاجتماعي الخاصة بك.

للمزيد من المعلومات، اطلب نشرة *Government Pension Offset* (تعويض المعاشات الحكومية – النشرة رقم 05-10007، وهي متاحة فقط باللغة الإنجليزية)، وبالنسبة للعمال الحكوميين الذين قد يكونوا مؤهلين لمخصصات الضمان الاجتماعي على سجل مكاسب الزوج أو الزوجة؛ *Windfall Elimination Provision* (أحكام القضاء على الكسب المفاجئ – النشرة رقم 05-10045، وهي متاحة فقط باللغة الإنجليزية) بالنسبة للأشخاص الذين عملوا في بلد آخر أو العمال الحكوميين المؤهلين كذلك لمخصصاتهم الخاصة للضمان الاجتماعي.

## ماذا لو كنت أعمل؟

إذا كنت تعمل وتحصل على إعانات الضمان الاجتماعي الخاصة بالورثة ويقل عمرك عن سن التقاعد القانوني يجوز أن تخفض إعاناتك إذا كان كسبك يفوق بعض المستويات. (سن التقاعد الكامل كان ٦٥ بالنسبة لمواليد قبل ١٩٣٨ لكنه يزيد تدريجياً إلى ٦٧ بالنسبة لمواليد ١٩٦٠ أو ما بعد). ولمعرفة حدود المكاسب في السنة الراهنة وكيف تؤثر الدخل المالية التي تفوق الحدود المطلوبة في تخفيض مقدار الإعانات من الضمان الاجتماعي، اتصل بنا واطلب النشرة المعنونة كيف يؤثر عمالك على مخصصاتك (النشرة رقم 05-10069-AR).

وليس ثمة حد للمكاسب المالية عندما تصل إلى سن التقاعد الكامل.

ولا تؤثر مكاسبك سوى على تخفيض إعاناتك أنت وليست إعانات أفراد العائلة الآخرين.

## ما ذا لو تزوجت من جديد؟

بشكل عام، لا يمكنك الحصول على إعانات الأرمل إذا تزوجت من جديد قبل سن ٦٠. ولكن الزواج بعد سن ٦٠ (أو ٥٠ إن كنت من ذوي الإعاقات) لن يمنحك من الحصول على إعانات بناء على عمل الزوج **الفقيد**. وفي سن ٦٢ أو أكبر، يجوز لك الحصول على إعانات بناء على عمل الزوج/الزوجة الجديد إذا كانت هذه الإعانات أكبر.

## حق الطعن

إذا كنت لا توافق على قرار تم اتخاذه بشأن مطالبتك، فيمكنك الطعن في هذا القرار. للحصول على شرح بالخطوات التي ينبغي عليك اتباعها، اطلب إجراءات الطعن (نشرة رقم AR-10041-05).

يمكنك القيام بإجراءات الطعن بنفسك مع الحصول على مساعدة مجانية من الضمان الاجتماعي أو يمكنك اختيار وكيل لمساعدتك. ونستطيع أن نزوّدك بمعلومات حول الهيئات التي يمكنها مساعدتك في العثور على وكيل. لمزيد من المعلومات بشأن اختيار وكيل، اطلب حقك في تعيين وكيل يمتلكك (نشرة رقم AR-10075).

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)



**Social Security Administration**  
SSA Publication No. 05-10084  
Survivors Benefits (Arabic)  
July 2012

